



# BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DEM POLNISCHEN

---

**INSTYTUT SZKŁA I CERAMIKI  
w Warszawie  
INSTITUT FÜR GLAS UND KERAMIK  
in Warschau  
AUSSENSTELLE IN KRAKAU  
UNTERSUCHUNGSLABOR**

akkreditiert durch das Polnische Akkreditierungszentrum

Notifizierte Einrichtung der Europäischen Union - Nr. 1613

30-702 Kraków, ul. Lipowa 3

Labortelefon (012) 257-12-00

Telefonzentrale (012) 423-67-77 Sekretariat (012) 423-55-04 Fax (012) 423-58-36

<http://.isic.krakow.pl> e-mail: [info@isic.krakow.pl](mailto:info@isic.krakow.pl)

## BERICHT ÜBER DIE VORUNTERSUCHUNG EINES TYP

### NR. P/0018/07

1. Untersuchungsgegenstand: Verbundglasscheiben
2. Hersteller: M&S Pomorska Fabryka Okien  
ul. Grottgera 15, 76-200 Słupsk
3. Auftraggeber: M&S Pomorska Fabryka Okien  
ul. Grottgera 15, 76-200 Słupsk
4. Bezugsdokumente: PN-EN 1279-2, PN-EN 1279-3, PN-EN 1279-4
5. Ergebnis: Die Typvoruntersuchung hat ein positives Ergebnis erbracht
6. Ergebnisgrundlage: Untersuchungsberichte Nr. 146.W.06a.AK und 146.W.06.c.AK vom 12.03.2007 sowie 146.FW.06.b.AK vom 03.04.2007

===== Bl. 2 =====





Bl. 2

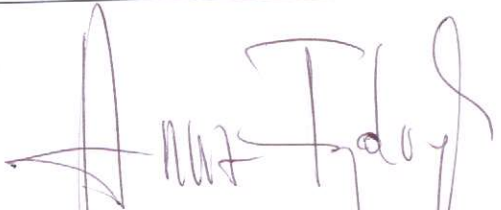
(Stempel): Beauftragte des Direktors der Außenstelle für  
Forschung  
Leiterin des Untersuchungslabors  
Dipl.-Ing. Teresa Siekierska

Kraków, den 3. April 2007



Reg.-Nr.: ..... 95 ..... / 1394 / 10 .....  
Hiermit bestätige ich die Übereinstimmung  
der vorstehenden Übersetzung mit der  
mir vorgelegten Originalurkunde.

Kraków, den ..... 28.05.10 .....



Vereidigte Dolmetscherin und ermächtigte  
Übersetzerin für die deutsche Sprache  
Mag. Anna Fydryk  
PL 30-383 Kraków, ul. Obozowa 41A/6  
Tel. 0602 634 817